

# AUMSVILLE

AGOSTO 2021

FIESTA EN EL PARQUE PÁG. 3

HORARIO DE LA FIESTA DEL MAÍZ PÁG. 4

MAPA DE VENTA DE GARAJE págs. 10-11

City of Aumsville  
595 Main St.  
Aumsville, OR 97325







# MAÍZ FESTIVAL

21 de agosto de 2021  
Parque Porter-Boone  
1105 Main St.  
Aumsville



*gratis*  
MAÍZ CALIENTE  
CON MANTEQUILLA



**VENTA DE MAIZ  
12 OREJAS POR \$ 4**

*Paseos en pony  
Animales Globos  
Show de magia*

**Vendedores y juegos familiares  
DISTRITO DE BOMBEROS DE  
AUMSVILLE**



*Desayuno de Parqueques*

Platinum  
Sponsor



Gold Sponsors



Silver Sponsors

Republic Services  
Oregon Health Insurance  
Marketplace  
Pacific Power  
Wood Rings & Reclaimed Things  
Bea's Baked Goods  
Blazer Industries  
HP Civil Inc.

Bronze Sponsors

Senator Deb Patterson  
Power Yamaha  
Aumsville Veterinary Clinic  
Ace Hardware

# AUMSVILLE CORN FESTIVAL'S PARTY IN THE PARK

BEER | FOOD | LIVE MUSIC | DANCING  
21 AND OVER EVENT

**\$5  
ENTRY**



FEATURING:  
PENDLETON HIGHWAY BAND

## AUGUST 20, 2021

6-11 PM | MILL CREEK PARK, AUMSVILLE, OREGON  
21 AND OVER EVENT

### FOOD & DRINKS PROVIDED BY:

OREGON PIZZA COMPANY  
DOGGIE STYLE HOT DOGS  
FOODOLOGY  
THE CHILL GRILL  
OREGON BEVERAGE CO.

### EXCLUSIVE SPONSOR:



**Sandi Elwood**  
Principal Broker  
Licensed in the State of Oregon  
552 Main St - Aumsville, OR 97325  
(503)881-5226 | sandielwood@bhhsrep.com

BERKSHIRE HATHAWAY  
Real Estate Professionals

© A member of the franchise system of BHI Affiliates, LLC.





# AUMSVILLE FESTIVAL DEL MAÍZ

21 de agosto de 2021 de 9:00 a. M. A 6:00 p. M.

Parque Porter-Boone 1105 Main St. Aumsville

## Horario de eventos:

- 6:00 AM 10:00 AM. Desayuno de bomberos en la estación de bomberos de Aumsville (pedidos por adelantado disponibles)
- 9:00 AM: Venta de maíz en Porter-Boone Park
- 11:00 AM a 12:00 PM: Desfile por Church St y Main St.
- 12:00 PM. A 6:00 PM .: maíz caliente con mantequilla disponible
- 1:00 PM a 5:00 PM: Juegos familiares



Se necesitan voluntarios para el Festival del Maíz 20 y 21 de agosto

- Empacadoras de maíz
    - o Ayudantes de ventas
    - o Shuckers
    - o Cocinas
    - o Butterers
    - o Servidores
  - Limpieza durante y después del evento
- Se necesitan de 80 a 100 voluntarios para que este evento se desarrolle sin problemas. ¡Considere unirse al equipo del Festival del Maíz este





# ¡Desfilemos!

"Todos vestidos y en ningún lugar para crecer!"

**2021 AUMSVILLE DESFILE DEL FESTIVAL DEL MAÍZ**  
de agosto de 2021-11: 00 AM

**Sábado, 21**

**REGÍSTRESE ANTES del 16 de agosto** - Devuelva el formulario completo al Ayuntamiento, 595

Main Street, Aumsville, OR 97325

**LLEGUE el Día del Desfile entre las 8: 00–9: 00 AM**, Estacionamiento de la Iglesia Bautista Bethel, 6th y Clevean Street **¡\$ 500 en premios EN EFECTIVO !!**

**JUZGAR comienza puntualmente a las 9:30 AM.** Si no está alineado antes de las 9:30 A.M, NO SERÁ juzgado. El desfile comienza puntualmente a las 11:00 AM.

**250 premios en efectivo y trofeos para:** Ganador del Gran Tema y Mejor Participación Juvenil

## REGLAS DEL DESFILE

- CARAMELOS:** Si arrojas dulces a la multitud, por favor tíralos a los pies de la multitud y no sobre sus cabezas.
- No se permitirán bebidas alcohólicas en ningún vehículo de entrada y no se permitirá el consumo de alcohol por parte de los participantes del desfile antes o durante el desfile.
- No se permitirán entradas que sean ofensivas o discriminatorias para cualquier raza, religión y grupo étnico o minoritario.
- Toda la publicidad en las entradas deberá ser de buen gusto y subordinada al tema del Festival del Maíz.
- Cualquier distribución especial de material por parte de los participantes DEBE tener la aprobación previa del administrador de la ciudad o del comisionado de parques.
- Todas las entradas motorizadas deben tener una cobertura de seguro de responsabilidad en vigor, ser vehículos con la licencia adecuada y ser conducidos por un conductor con licencia.
- A cualquier participante o participante se le puede negar la inscripción al desfile o se le puede quitar de la alineación del desfile si no cumple con las reglas y regulaciones del desfile o viola cualquier ley y ordenanza estatal, federal o local.

Necesitamos vehículos motorizados para seguir el ritmo del desfile. Queremos evitar “huecos” en la alineación del desfile.

Entrada	
Descripción	
Persona a cargo	
Dirección	
Teléfono /Correo electrónico	
Contacto de emergencia	
Teléfono /Correo electrónico	

El comisionado del parque se reserva el derecho de negar un permiso de desfile a cualquier entrada que no cumpla con las reglas y regulaciones del desfile o que sea objetable de alguna manera.

Asumo todos los riesgos y peligros incidentales a dicha participación y por la presente renuncio, libero y eximo a la Ciudad de Aumsville y al Comité del Festival del Maíz por cualquier reclamo que surja de cualquier lesión a mi hijo, mi persona o grupo durante la duración de la Desfile del Festival del Maíz de Aumsville. He leído las reglas y regulaciones en el reverso o una copia en el ayuntamiento.

Patrocinado por:



Firmado: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



# 2021 Annual Corn Festival Breakfast

**Saturday, August 21st 2021**

**From 6:00 am – 10:00am**

5 and under:      Free  
6 & older:        \$8.00

**Price includes: ham or sausage, eggs, pancakes,  
coffee, and juice**

**Due to COVID, takeout available!  
Preorders only by August 18th  
\$8.00 per meal**

Join us at  
The Aumsville Fire Station  
490 Church Street  
Aumsville OR 97325

Sponsored by the Aumsville Volunteer Firefighters. Money raised will benefit Volunteer Firefighters activities including providing equipment and supplies.  
For further information contact the Fire District at 503-749-2894.





## EN TU COMUNIDAD

### AUMSVILLE RURAL FUEGO DISTRITO DE PROTECCIÓN



¡Buen día vecino! ¡Qué verano! Al momento de escribir este artículo, se solicitó al Distrito de Bomberos de Aumsville que ayude en los incendios

forestales en todo el estado 6 veces y respondió con aparatos y / o personal a 5 de esas solicitudes. Actualmente hay equipos en el incendio Bootleg y el incendio GrandView.

Aquí en AFD, como ocurre con la mayoría de las organizaciones de voluntarios, seguimos viendo fluctuaciones en la cantidad de personal. Hemos tenido una buena racha agregando personal durante los últimos dos años, pero este verano también hemos perdido algunos por otros intereses. Es por eso que la valla publicitaria frente a la estación anuncia más voluntarios.

Junto con el clima, este verano presenta problemas adicionales para nuestros bomberos como resultado de la tormenta de hielo de febrero. Hay una ganancia inesperada en cada área boscosa y muchas de nuestras casas tienen montones de maleza y recortes más grandes de lo normal que no se quemaron en la primavera debido a las primeras prohibiciones de quema. Sin duda, esto resultará en muchas quemaduras este otoño una vez que se abra la temporada.

Nuestros voluntarios planean reanudar los eventos tradicionales pospuestos por la pandemia, como el festival del maíz, el bingo de lanzamiento de pavos de Acción de Gracias y la jornada de puertas abiertas de Navidad. ¡¡Esperamos verlos allí!!

Mantente seguro mis amigos

Jefe Hari

Reserva del desayuno del Festival del Maíz 2021		
	Hora de recogida:	
Nombre:		
Teléfono:		
	# de comidas ____ X \$ 8.00 =	
No 5 años y menos de comidas para llevar No 5 años y menos de comidas para llevar		
Todos los pedidos anticipados deben recibirse y pagarse antes del <b>18 de agosto</b>		
Aumsville Rural Fire – 490 Church Street		

### SOCIEDAD HISTÓRICA DE AUMSVILLE

La primera feria mundial en los EE. UU. Se celebró en Filadelfia en 1876. Una innovación en exhibición fue una máquina de vapor portátil. Sus correas motorizadas lograron el trabajo realizado anteriormente por el hombre y la bestia. Desafortunadamente, estos primeros motores estaban estacionados. Tuvieron que ser remolcados de un lugar a otro por caballos. Finalmente, un ingeniero inteligente diseñó un sistema para hacer que estos motores fueran móviles y la palabra tractor entró en nuestro vocabulario. Una de las nuevas incorporaciones al museo AHS es un pequeño folleto titulado THE BEST OF TRACTOR TALK 2003, el octavo de una serie. Se presentan quince tractores. Hubo muchos constructores estadounidenses, principalmente en el este y el medio oeste. Para tener éxito, una empresa tenía que tener implementos compatibles para los tractores y una red de suministro para proporcionar repuestos y servicio.



El Greyhound de 1929 de aspecto primitivo se fabricó en Ohio. Este gigante pesaba 8500 libras y tenía grandes ruedas de hierro sin tacos. Tenía un motor de arranque de manivela y un innovador dosel de madera sostenido por cuatro postes de metal. En la década de 1930, los tractores funcionaban con gasolina, tenían sistemas eléctricos y neumáticos de goma. Algunos modelos tenían los dos neumáticos delanteros juntos. Estos tractores podrían moverse de manera eficiente entre las hileras de cultivos de campo. La cooperativa de 1936 fabricada por Duplex Machinery en Michigan tenía una sola rueda delantera, lo que la hacía muy maniobrable. La velocidad máxima era de veinte millas por hora; la mayoría de los demás apenas cumplieron diez. El Sears Economy de 1938 estaba propulsado por un motor Ford Modelo A y se podía pedir de su catálogo.

El museo tiene algunas fotografías de los primeros tractores propiedad de los agricultores de Aumsville, especialmente los utilizados para trillar trigo. Es maravilloso que la ciudad pueda patrocinar eventos de verano de 2021 para el disfrute de residentes y visitantes por igual. Para obtener información sobre AHS, comuníquese con Ted Shepard 503-749 2744.

Coordinadora de boletines: Elaina Turpin  
Editor: Ron Harding

La publicidad en el boletín no refleja ningún respaldo directo o implícito por parte de la Ciudad de Aumsville.

La ciudad de Aumsville no discrimina ni discriminará por motivos de raza, color, religión (credo), género, expresión de género, edad, nacionalidad (ascendencia), discapacidad, estado civil, orientación sexual o estado militar. En cualquiera de sus actividades u operaciones. La ciudad es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades.



## ¡Gana una tabla de paddle surf!

Otros premios disponibles incluyen un Weber Grill, un Jeep Fire Pit y más.

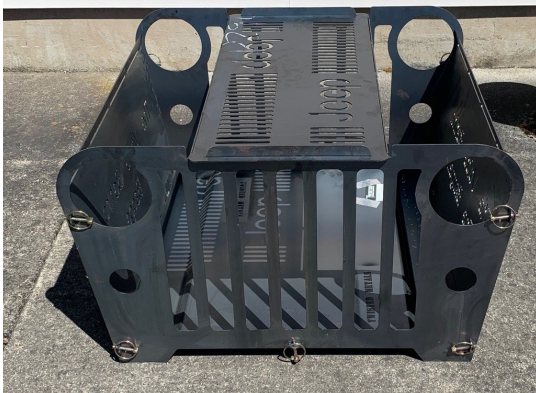
Venta de boletos de rifa

en Riverview Community Bank

Todos los ingresos benefician al

Festival del maíz de Aumsville

\$ 2.00 por boleto



## MENSAJE DE LA SENADORA DEL ESTADO

Hola vecinos,

Con la sesión legislativa concluida, quería tomarme un momento para compartir algunos de nuestros mayores logros. Como legislador de primer año, tuve el honor de recibir el mazo como presidente del Comité de Atención Médica. Mi principal prioridad era pasar la SB 844 y me enorgullece decir que cruzó la línea de meta. SB 844 crea



una junta de asequibilidad de medicamentos recetados para revisar la asequibilidad de los medicamentos recetados de alto costo y hacer recomendaciones para hacer que estos productos farmacéuticos sean más asequibles para los habitantes de Oregon. También aprobamos legislación para abordar los devastadores incendios forestales que ha experimentado nuestro estado, asignamos \$ 9.3 mil millones de dólares a la educación K-12, financiamos ayuda para inquilinos y propietarios, brindamos apoyo para pequeñas empresas y combinamos el cuidado de niños y el aprendizaje de la primera infancia en un solo departamento: el Departamento de Cuidado y Aprendizaje Temprano, con \$ 95 millones reservados para ayudar a los empleadores a brindar cuidado infantil, que sigue siendo un tema crítico para muchas familias jóvenes.

También me enorgullece compartir que, junto con mis colegas, pude ayudar a asegurar los siguientes fondos para nuestro distrito:

1. \$ 2.5 millones para las mejoras al sistema de agua de la ciudad de Aumsville
2. \$ 750,000 para brindar apoyo a la vivienda para aquellos que perdieron la vivienda durante los incendios forestales, entre otros
3. \$ 400,000 para apoyar a las pequeñas empresas en el Distrito Senatorial 10
4. \$ 100.3 millones para desarrollo de viviendas, construcción, infraestructura, reconstrucción, asistencia para el pago inicial, préstamos y servicios asociados con la recuperación de incendios forestales en todo el estado
5. \$ 120 millones para un fondo estatal de banda ancha para subvenciones para aumentar la disponibilidad de Internet de banda ancha en todo el estado
6. \$ 345 millones para ampliar el acceso a servicios de salud mental y tratamiento por abuso de sustancias en todo el estado ¡Y mucho más!

Este ha sido un torbellino de un año, y mientras abogaba por estos fondos, mantuve los valores de nuestras comunidades en el frente de mi mente: apoyando las pequeñas empresas y el desarrollo empresarial, apoyando propósitos educativos, familias y personas mayores, viviendas asequibles y levantamiento hasta personas que se están cayendo por las grietas. Llevé estos valores conmigo a la legislatura en enero y estoy comprometido a defender Salem, Independence, Monmouth, Aumsville, Turner y todos los rincones de este distrito.

Siempre me alegra saber de ti y puedes enviarme un correo electrónico a [sen.debpatterson@oregonlegislature.gov](mailto:sen.debpatterson@oregonlegislature.gov).



## ST. MARYS CHURCH—SHAW

*Fr. Paul Materu, ALCP, Pastor*  
*Fr. Richard Rossman, Priest*  
*in Residence*

### MASS SCHEDULES:

#### Weekends

Saturday 5:00 pm Mass  
 Sunday 8:00 am Mass

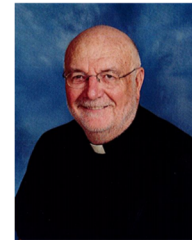
#### Weekdays

Tuesday thru Friday, 8:30 am

#### Reconciliation:

1st—3rd—& 5th Saturday  
 3:30 pm — 4:30 pm

We Congratulate  
 Fr. Dick Rossman  
 on the 50th Anniversary of his  
 Ordination to the Priesthood,  
 and thank him for his ministry  
 to the community of  
 St. Mary's Church—Shaw.  
 June 12, 1971–June 12,  
 2021



**AUMSVILLE, OR**  
 9168 Silver Falls Hwy SE  
 P.O. Box 338  
 Aumsville, Or 97325  
 Phone 503-362-6159

**We invite you to** join us at mass. Our average capacity to comply with the distancing guidelines is **75**. Everyone is required to wear a mask, face shield or face covering when at the church, except:

1. Anyone under the age of 5.
2. You have a medical condition that makes it hard to breathe when wearing a mask, face shield, or face covering.
3. You have a disability that prevents the individual from wearing a mask, face shield or covering. Sunday Mass obligation remains in effect, so no one is required or expected to attend Mass on the weekends with this reopening. We continue to pray for our community and world.

Paid Advertisement

Paid Advertisement



 *Tracy*  
*Sturgeon*

***Thinking about Buying or Selling Real Estate?***  
***Call Your Local Professional First!***

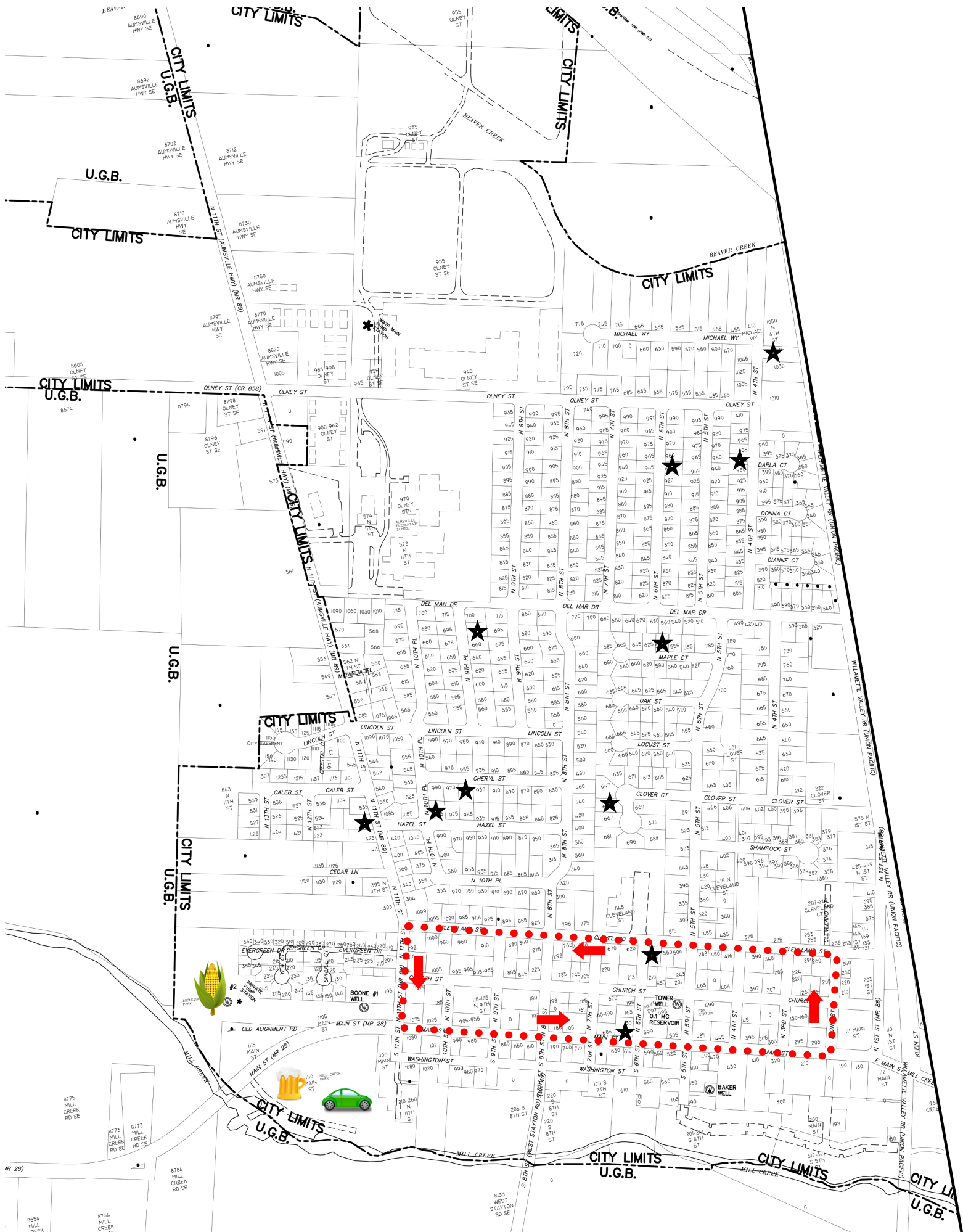
Tracy Sturgeon  
 503-881-1939 or [www.TracySturgeon.com](http://www.TracySturgeon.com)

3240 Commercial St. SE STE 100  
 Salem, OR 97302

***Licensed in the State of Oregon since 1994***











Dirección de venta de garaje	Horas de venta
505 N 11th St.	10am-4pm
653 Clover Ct.	8am-5pm
9806 Fox St.	7am-1 pm
615 Main St.	8am-2pm
692 Tia St.	8am-4pm
9950 Deer St.	7am-3pm
1040 N 4th St.	8am-?
995 Hazel St.	10am-5pm
9889 E Del Mar Dr.	8:30am-3pm
680 N 9th St	8am-1pm
220 N 6th St.	8am-5pm
950 Cheryl St.	9am-5pm
132 Carmel St.	9am-4pm
9931 Deer St	9am-5pm
960 N 6th St.	8am-3pm
9821 Willamette St.	9am-4pm
945 N 4th St.	10am-5pm
9688 Willamette St.	7am-2pm
585 Maple Ct.	9am-6pm

Las ventas de garaje se enumeran solo para el 21 de agosto. Pueden tener fechas / horas adicionales fuera de esto. Consulte el sitio web para ver las ventas agregadas después de la fecha límite del boletín.

Tenga en cuenta que cuando se dirija por la ciudad, las calles estarán cerradas poco antes y luego durante el Corn Fest Parade. El desfile comienza a las 11:00 AM. Puede ver la ruta en la página 10.

## SE NECESITAN VOLUNTARIOS PARA EL PROGRAMA DE ARTE

¿Eres un artista local o un admirador profesional del arte?  
¿Está interesado en ofrecer su tiempo y experiencia como voluntario a nuestra comunidad para desarrollar un programa de arte dentro de la ciudad?

Si está interesado en formar parte de este nuevo programa, envíeme su información de contacto junto con un correo electrónico sobre su experiencia y conocimiento dentro de la comunidad artística.

[rharding@aumsville.us](mailto:rharding@aumsville.us)

## NOCHE NACIONAL FUERA

Volvemos a la programación de National Night Out este verano el 3 de agosto, de 6 p.m. a 9 p.m. (siempre y cuando nada cambie demasiado drásticamente con Covid-19). Tenemos algunas ubicaciones establecidas. La policía de Aumsville proporcionará hamburguesas, perritos calientes y todas las fijaciones en cada ubicación. Estaremos presentes para responder preguntas, ofrecer sugerencias y para permitirle conocer al personal del Departamento de Policía. Este también es un buen momento para conocer a sus vecinos. Todos son bienvenidos. Visite cualquiera de nuestras ubicaciones que se enumeran a continuación el 3 de agosto. Esperamos verte entonces. Si desea obtener más información, comuníquese con el sargento. Damian Flowers en [dflowers@aumsville.us](mailto:dflowers@aumsville.us) o 503-749-2188.

Estamos establecidos para estas ubicaciones:

- Esquina de las calles Tia y Fox
- Parque Wildwood
- Estación de bomberos de Aumsville
- Parque infantil Windemere Estates
- 895 Cleveland St.
- 9834 Bobcat St.



## INFORME DEL REPRESENTANTE ESTATAL



Amigos –

La Sesión Legislativa 2021 se cerró el sábado 26 de junio. A lo largo de las comunicaciones con ustedes en esta sesión he compartido algunos de los altibajos de hacer del trabajo de la gente una plataforma virtual completa. Creo que la

supermayoría aprobó la legislación que se habría beneficiado de una discusión más sólida. Por robusto me refiero a todo en persona y a través de dispositivos electrónicos donde se comparten y aclaran las ideas de verdad, para mejorar los proyectos de ley antes de que pasen al piso de la Cámara para su votación. Nuestros tribunales del condado de Marion operaron con protocolos de seguridad establecidos y lograron mantener vivo y en buen estado el negocio del acceso a la justicia. Lamento que no haya sido lo mismo para la Legislatura. En general, será más caro vivir en Oregon, ya que las tres ramas del gobierno se han expandido por la supermayoría.

En un correo legislativo reciente, destaqué la legislación que refleja los comités en los que sirvo. Puede encontrar una copia en mi sitio web en <https://www.oregonlegislature.gov/moore-green>. Si no tiene acceso al sitio web, comuníquese con mi oficina y le enviaremos una copia por correo.

Para aquellos de ustedes menos familiarizados con el proceso legislativo, ahora nos encontramos en lo que comúnmente se conoce como "interino". Estamos entre la sesión larga del año impar y nos dirigimos a la sesión corta del año par. Durante este tiempo, nuestros comités de la Cámara se reunirán en tres momentos diferentes para recibir actualizaciones e información sobre los "problemas" del día. Las fechas de las sesiones cortas son del 1 de febrero al 7 de marzo de 2022.

Además, tenemos una Sesión Especial programada para fines de septiembre, ya que abordará el único asunto legislativo importante que queda por completar: la redistribución de distritos. Si bien estamos obligados constitucionalmente a hacer la redistribución de distritos, una vez cada diez años, debido a la acumulación de datos del censo federal, se ha retrasado. Una vez que lleguen los datos en agosto, se programarán audiencias públicas cuando el comité comience a trabajar. Los comités pasarán varias semanas desarrollando borradores de mapas legislativos y del Congreso.

A partir de septiembre, los comités de redistribución de distritos planean embarcarse en una gira por todo el estado para recopilar comentarios y aprender sobre las comunidades de interés. Las siguientes reuniones se han programado tentativamente en el área de Salem; Están sujetos a cambio. Viernes 10 de septiembre - Salem (ubicación por confirmar) a las 9:00 a. M. Y lunes 13 de septiembre - Capitolio de Oregon a las 9:00 a. M. Y a la 1:00 y a las 5:30 p. M. Para obtener la lista completa de ciudades y horarios y cualquier otra información relacionada con la redistribución de distritos, asegúrese de consultar el sitio web <https://www.oregonlegislature.gov/redistricting> con frecuencia para

obtener actualizaciones adicionales. Para adoptar los nuevos mapas, la legislatura está lista para volver al piso la semana del 20 de septiembre para adoptar el Congreso y la pierna. mapas. Esta es una oportunidad única en 10 años para participar en el proceso de rediseño de nuestros distritos y les insto a participar.

Mientras tanto, si podemos ser de ayuda mientras navega por el gobierno de su estado, por favor llame o envíe un correo electrónico. Mi puerta siempre está abierta y mi personal, Pam McClain, Lena Prine y yo agradecemos su participación. Como su representante estatal, estoy aquí para escuchar, responder y liderar.

Lo mejor de mí,

Raquel Moore-Verde  
Representante, HD19 South Salem, Turner y Aumsville

Teléfono : 503.986.1419 | Correo electrónico :

[rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov](mailto:rep.raquelmooregreen@oregonlegislature.gov)

Sitio web : <https://www.oregonlegislature.gov/moore-green>

*PD. Es emocionante participar una vez más en el Desfile del Festival de Maíz de Aumsville el sábado 21 de agosto. Antes del comienzo del desfile estaré en el área de preparación, ¡por favor pase y salude!*

Mr. Fixet Says: Don't Ditch It - Fix It!!



**Mr. Fixet Appliance Repair**

Large & Small Appliances

Electric Lawn & Garden Equipment

Power tools, Toys, Electric Boat Motors & More

Terry Lindemann  
Owner / Technician

(503) 749-2031

Paid Advertisement

**Used Appliances For Sale – Call for Selection**



## Informe policial mensual de la ciudad de Aumsville de junio de 2021

### MENSAJE DEL DEPARTAMENTO:

Las reservas trabajaron un total de 61 horas durante el mes de junio: 61 horas de voluntariado y 0 horas pagadas.

A medida que avanzamos hacia los meses de verano, nos gustaría recordarles a los ciudadanos sobre varias ordenanzas de molestias. Primero, le pedimos que mantenga sus patios cortados y elimine las malas hierbas nocivas. El clima seco aumenta el peligro de incendio y el recuento de polen. A continuación, pedimos a nuestros ciudadanos que recuerden que no permitimos que los vehículos recreativos se estacionen en las calles de la ciudad por más de 5 días, en un período de 30 días. (ver la Ordenanza de la Ciudad 686)

Además, estacionarse en cualquier calle con el propósito principal de almacenar, o permitir que se almacene, un vehículo de motor, vehículo recreativo, bote, remolque u otra propiedad personal. Constituirá prueba prima facie del almacenamiento de un vehículo de motor si el mismo no se traslada durante un período de 72 horas. La continuidad del tiempo no se considerará interrumpida por el movimiento del vehículo en otra parte del bloque, a menos que el movimiento retire el vehículo del bloque donde estaba ubicado antes de ser devuelto. Tenga en cuenta a los demás y mantenga nuestra ciudad limpia y segura. (ver la Ordenanza de la Ciudad 697)



Valor de la propiedad robada \$ 7  
 Valor de la propiedad dañada \$ 650  
 Valor de la propiedad recuperada \$ 1000  
 Valor de la propiedad encontrada \$ 0  
 Perros por Libra 0

Crimen	#	Detenido	Violación de tráfico	Ciudad	condado	Llamadas de servicio	#
Robo / Intento de robo			Exceso de velocidad	1	10	Ayudar a otros: Departamento de Policía de Turner	5
Travesura de criminal	2		No llevar prueba / conducir sin seguro	1/11	0/2	Ayudar a otros: Departamento de Bomberos	2
Violación de la orden de restricción			Conducir suspendido	4	1	Ayudar a otros: DHS	8
Pecado	1		No OP válido	3	0	Ayudar a otros: MCSO	6
DUII			No llevar la licencia			Ayudar a otros: Ciudad	2
Robo / Fraude	1/1		Proporcionar vehículo al conductor no calificado			Ayudar a otros: Departamento de Policía de Stayton	11
Robo de vehículos			Sin cinturón de seguridad / uso inadecuado			Ayudar a otros	3
Recibir propiedad robada			Registro caducado / No registrarse			Persona de asistencia / contacto con el ciudadano	2/19
Orden de arresto / violación de libertad condicional	1	1	No cambiar de dirección			Vehículo Repo	0
Acoso / Telefónico			No llevar el registro			911 Cuelgue: Control de bienestar: Civil Disputa	0/3/2
Amenazador			Placas conmutadas	2	0	Falsa alarma	1
Asalto IV	1	1	No ceder el paso de peatones			Queja de ruido / tráfico	4/1
Queja de acecho			No ceder el paso al vehículo emergente			Sospechoso: Persona / Vehículo / Circunstancia	2/1/11
Arma / Robo			No se pudo instalar el dispositivo de bloqueo de encendido	1	0	Accidentes de tráfico: golpe y fuga	3/0
Negligencia infantil			No obedecer el dispositivo de control de tráfico	1	0	Embargos de conducción	6
Suministrar alcohol			Conducción imprudente / Carreteras rápidas	0/2	0	Muerte desatendida / Notificación	1/0
MIP: Delito de Alcohol / Drogas			Conducción descuidada	3	0	Perros: ladrando / en libertad / mordida	2/4/0
Incendio provocado			No conducir dentro del carril			Violación de la ordenanza	4
Vehículo / remolque robado			Siguiendo demasiado cerca			Joven fugitivo / persona desaparecida	1/0
Vehículo recuperado	1	1	No señalizar / usar la señal de giro			Perturbación verbal	1
Poss. Sustancia controlada			Uso de dispositivo electrónico / teléfono celular			Intento de suicidio / retención mental	2/1
Peligro imprudente / Conducir			Iluminación defectuosa	1	0	Suicidio	0
Dar información falsa			Contenedor abierto			Puerta abierta	2
Conducta desordenada			Ruido irrazonable	2	0	Miscelánea Llamada de servicio	2
Toque de queda / Juvenil fugitivo			Rechazar prueba de intox			Personas emocionalmente perturbadas	2
Abuso animal			Violaciones varias	2	2	Propiedad: encontrada / perdida / incautada	3/0/1
Ofensa sexual	2						
Conducir mientras está suspendido criminal	1	1					
Maltrato criminal							
Los perros como una molestia							
Pega y corre							
Crimen misceláneo							
<b>Total</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>15</b>	<b>Total</b>	<b>119</b>

# ACTA DEL CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE

Es posible que las siguientes actas no sean completas de estas reuniones. Puede encontrar el acta completa aprobada en nuestro sitio web en [www.aumsville.us/city-council](http://www.aumsville.us/city-council).

## CONSEJO DE LA CIUDAD DE AUMSVILLE Acta - 14 de junio de 2021

T que cumplir fue llamado a orde r a 7: 00 PM a través de zoom conferencia . Consejo presente w ERE Consejeros Ceja , Ecclestone, Lee , Seney , Wick , y Alcalde Clevenger . Consejo ausente: Nico Casarez . El administrador de la ciudad (CA) Harding , el oficial de finanzas (FO) Hoyer y el secretario de la ciudad (CC) Rogers también estuvieron presentes a través de Zoom.

**PRESENTACIONES: Informe anual de Republic Services** presentado por el Gerente de Relaciones Municipales KJ Lewis y el Administrador de Contratos Municipales Travis Comfort . La Sra. Lewis comenzó con la revisión de 2020 y los efectos de COVID y las políticas de clasificación de China en su industria . También mencionó sus esfuerzos durante los incendios forestales y la tormenta de hielo para ayudar con las comidas, las tarjetas de regalo, el alojamiento, los generadores y más. Durante este tiempo, hicieron todo lo posible para mantener los camiones en la carretera y brindar el servicio en el que los clientes confían.

El Sr. Comfort presentó su situación financiera al Consejo. Afirmó que el aumento del 10% que aprobó el Consejo para lograrlos hasta fines de 2020 los mantendrá íntegros hasta fines de 2022. Según las previsiones financieras actuales, no solicitarán un aumento en este momento.

**VISITANTES Y COMENTARIOS DEL PÚBLICO:** There w ere dos en línea asistentes y no hubo ningún comentario público. Se proporcionó información de inicio de sesión para que los miembros de la comunidad hicieran comentarios públicos en este momento y escucharan la discusión .

## CONSENTIMIENTO DE ORDEN DEL

**DÍA:** Consejo aprobó por unanimidad el Mayo 24 , 2021 del Consejo de actas de las reuniones

## AUDIENCIA PÚBLICA: La audiencia estatal de reparto de ingresos comenzó a las 7:21 p.m.

Oficial de Finanzas Josh Hoyer explicó ed que la ciudad tiene que ofrecer dos oportunidades para comentarios del público antes de que recibamos los fondos de Estado de reparto de ingresos. La primera oportunidad fue en la Reunión del Comité de Presupuesto el mes pasado y esta es la se-

gunda oportunidad para comentarios públicos sobre el uso propuesto de los fondos. Afirmó que actualmente los fondos se destinan al Fondo del Parque para operaciones.

Alcalde Clevenger preguntó si eran los comentarios públicos. No habiendo ninguno, el Consejo luego discutió los posibles usos de los fondos de Reparto de Ingresos del Estado. El consenso fue que nuestros parques son una gran parte de nuestra calidad de vida y los fondos deben permanecer en el Fondo del Parque.

Alcalde Clevenger cerró la audiencia a las 7: 25 sin más las deliberaciones del Consejo .

Decisión del Consejo: El Consejo aprobó por unanimidad la Resolución No. 10-21 UNA RESOLUCIÓN QUE CERTIFICA LOS SERVICIOS MUNICIPALES tal como fue presentada.

Consejo por unanimidad apruebe d Resolución No. 11-21 una resolución declarando la ciudad ELECCIÓN PARA RECIBIR LOS INGRESOS DEL ESTADO tal como se presenta.

## AUDIENCIA PÚBLICA: AUDIENCIA DE PRESUPUESTO 2021-2022 abierta a las 7:28 p.m.

CA Harding declaró que el documento de presupuesto que tiene ante sí el Consejo es el mismo que se presentó en la Reunión del Comité de Presupuesto . Se refirió a algunas de las formas en que la ciudad está trabajando para financiar las actualizaciones del tratamiento de aguas residuales que requerirá el Departamento de Calidad Ambiental (DEQ). En general, la ciudad se encuentra en una buena posición sostenible.

T aquí fue no hay testimonios, comentarios o preguntas.

T él audiencia pública a las 7: 32 pm sin más las deliberaciones del Consejo .

Consejo Decisión : Consejo por unanimidad apruebe d Resolución No. 12-21 RESOLUCIÓN SOBRE LA ADOPCIÓN DEL PRESUPUESTO EJERCICIO 2021-2022, FABRICACIÓN DE CRÉDITOS, y la imposición de E IMPUESTOS categorizar como se presenta.

## NUEVO NEGOCIO:

El consejo revisó la propuesta geotécnica de la planta de tratamiento de aguas residuales de Westech Engineering para el análisis geo-

técnico del suelo en la instalación de obras públicas y el plan de tratamiento de aguas residuales actual. Al hacer este análisis antes de empezar a éstos proyecto de instalaciones nos hará conscientes de ningún problema de estabilidad con el suelo y prepararse en consecuencia, evitando así costosas órdenes de cambio y retrasar proyectos. Consejo por unanimidad apruebe d el contrato para c ompleta el Estudio Geotécnico por ge Ingenieros como se describe en la propuesta anterior y en el coste de \$ 19.900 con 2/3 facturado del Fondo SDC Alcantarilla 029-626 y 1/3 facturados de Pub l ic trabajo s Equipo Fondo y Capital de Obras Públicas 016-810 .

Consejo por unanimidad votó para aprobar y un uthorize d el administrador de la ciudad para firmar la propuesta de la barranca Contracting LLC por \$ 47,264.00 del Fondo 014-808 para construir un sistema de plataforma de volcado barredora y drenaje. El DEQ requiere que los escombros recolectados por la barredora de calles se almacenen en un lugar confinado donde la escorrentía no pueda llegar a los arroyos y ríos. Al completar este proyecto, i t gustaría llevarnos en conformidad con la ley estatal.

**Informe del administrador de la ciudad:** CA Harding anunció que el sargento. Flowers fue reconocido por los jefes de policía de Oregon por sus esfuerzos para salvar vidas durante la tormenta de hielo. Agregó que nuestro subdirector de obras públicas Matt Etzel también fue reconocido anteriormente por salvar la vida de alguien.

CA Harding informó que nuestros proyectos comunitarios están avanzando. Se ha vertido hormigón para la aldea del mercado y la construcción comenzará pronto. El parque para perros está completo, a excepción de las líneas de agua para riego y el bebedero. Esperamos abrirlo a finales de julio. La remodelación de la cocina del centro comunitario está avanzando. Estamos planeando una casa abierta a demostrar que fuera antes del comienzo de las 9 de agosto de <sup>xx</sup> Reunión del Consejo. Estamos planeando nuestra primera reunión del Consejo en persona esa fecha.

La ciudad ha iniciado el proceso de ingeniería para extender la calle Del Mar hasta la calle 11 . Como parte de este proceso, estaremos haciendo encuestas entre la propiedad y la realización g eo t técnicaLista estudios en esa



área. Cuando esto ocurra, notificaremos a los propietarios locales con colgadores en las puertas y les proporcionaremos fechas y horas. Una fecha real de la construcción no ha sido establecido o Financiación prevista para el proyecto en este momento. Por lo tanto, una línea de tiempo para la finalización del proyecto es difícil de predecir, que podría ser de uno a cinco años, dependiendo de desarrollo y fuentes de financiación. Es un proyecto activo y de máxima prioridad para la ciudad.

#### INFORMES E INICIATIVAS DEL ALCALDE /

**CONSEJO :** Discusión del Gran Mariscal del Festival del Maíz. El alcalde Clevenger declaró que se ha comunicado con la comunidad y recibió algunas sugerencias. La concejala Ceja desea

reconocer a Tonya en Lucky You. Ella hace mucho por la comunidad. El alcalde Clevenger agregó que Tonya, así como el pastor Mike Cline en Mt. Ver Iglesia y Rocky

Nyl u ND desde el banco de alimentos local se mencionaron en varias ocasiones por miembros de la comunidad. Sugirió que, dado que no tuvimos un desfile el año pasado, podríamos considerar tener más de un Gran Mariscal. El consenso fue invitar a los tres a ser Grandes Mariscales y proporcionarles un flotador para que viajen.

La concejala Ceja informó en un correo electrónico que recibió de nuestro enlace migrante para el distrito escolar de Cascade, Ro cio Díaz. La Sra. Díaz escribió que está muy agradecida por los esfuerzos de la ciudad para mejorar la comunicación con los miembros de nuestra comunidad hispana y el impacto que ha tenido. Se discutió la

necesidad de un oficial de policía bilingüe. El alcalde Clevenger habló sobre asegurarse de que nuestros oficiales actuales sepan qué recursos están disponibles para las familias hispanas.

Se levantó la sesión sin prejuicios a las 20:20 horas

## COMUNIDAD TRABAJANDO JUNTOS PARA MEJORAR LA SALUD

¡El Plan de Mejoramiento de la Salud Comunitaria de Marion-Polk (CHIP) 2021-2025 se lanzó y ahora está en línea! El CHIP es una guía sobre cómo nuestra comunidad puede trabajar en conjunto para mejorar la salud en tres áreas prioritarias: uso de sustancias, apoyos para la salud del comportamiento y vivienda. Hay 9 objetivos, 11 medidas y 59 estrategias en el CHIP.

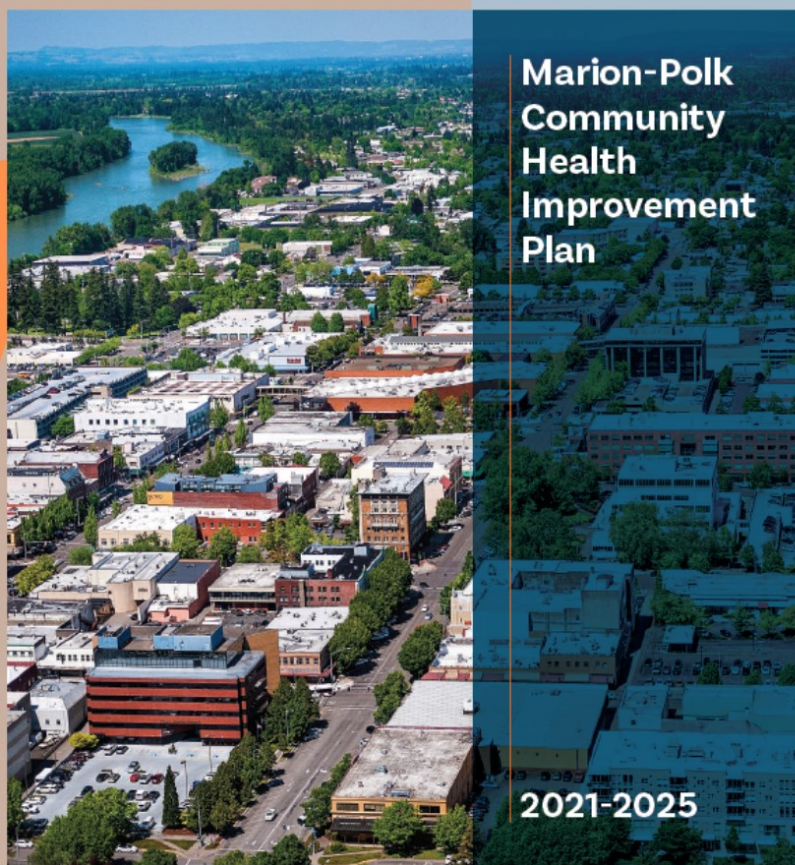
Ir a <https://www.co.marion.or.us/HLT/chip> para descargar el nuevo CHIP. Un resumen del plan está disponible en inglés y español.

¿Está interesado en aprender más sobre cómo participar en el apoyo al CHIP? ¿O tal vez tiene una pregunta sobre el CHIP? Comuníquese con el coordinador de CHIP, Sierra Prior, al: [mchdprevention@co.marion.or.us](mailto:mchdprevention@co.marion.or.us)

**Descárguelo hoy en [co.marion.or.us/HLT/chip](https://www.co.marion.or.us/HLT/chip).**

Promoción y prevención de la salud del condado de Marion destaca varios programas para mantenerlo conectado con temas importantes de promoción de la salud. Si desea conectarse con nuestro equipo de prevención, comuníquese con nosotros en [MCHDPrevention@co.marion.or.us](mailto:MCHDPrevention@co.marion.or.us)

Download the new CHIP



Marion County  
HEALTH & HUMAN SERVICES



PacificSource  
Community Solutions



willamette  
health council

# CREAR UN PLAN DE COMUNICACIÓN DE EMERGENCIA FAMILIAR

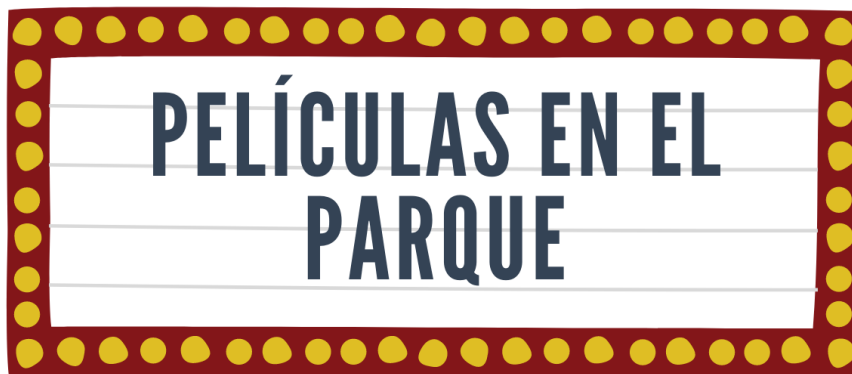
## Recoger

1. Anote los números de teléfono y las direcciones de correo electrónico de todas las personas de su hogar. En caso de que no tenga energía o no tenga su dispositivo móvil, es importante que anote esta información.
2. Conozca los planes de respuesta a emergencias para su lugar de trabajo, la guardería / escuela de sus hijos y cualquier cuidador, como un centro de cuidado de ancianos.
3. Identifique a alguien fuera de la ciudad o del estado que pueda actuar como contacto central para volver a conectar su hogar.
4. Lugares de reunión de emergencia: identifique lugares en el interior para eventos de viento / clima fuerte, en su vecindario, fuera de su vecindario y fuera de su ciudad.
5. También anote los números de teléfono de los proveedores médicos, veterinarios, compañías de seguros, proveedores de servicios públicos y servicios de emergencia.
3. Ingrese los números de emergencia en todos los dispositivos móviles domésticos.
4. Guarde al menos un contacto de emergencia con el nombre de "En caso de emergencia" o "ICE" en su dispositivo móvil. Esto ayudará a alguien a identificar su contacto de emergencia, si es necesario.
5. Cree una lista de grupo en todos los dispositivos móviles de las personas con las que necesitaría comunicarse si hubiera una emergencia.
6. Asegúrese de que los miembros de su hogar y su contacto fuera de la ciudad sepan cómo enviar mensajes de texto o formas alternativas de comunicarse si no pueden acceder a su dispositivo móvil.

Para obtener un plan de comunicación de emergencia de muestra y más información sobre la preparación para emergencias, visite [ready.gov](http://ready.gov).

## Cuota

1. Haga copias del plan de comunicación para que cada miembro del hogar lo lleve en su billetera, mochila o bolso.
2. Publique una copia en un lugar central de su casa.



7/31 Aviones  
8/7 Muñecas Feas  
8/14 Hermano Oso  
8/28 Enfadado Aves

**LAS PELÍCULAS COMIENZAN AL ANOCHECER**

Porter-Boone Park

1105 Main St. Aumsville

Eventos pendientes de la normativa COVID





# Agosto

Sun

Mon

Tue

Wed

Thu

Fri

Sat

1	2	3 Noche Nacional	4	5	6	7 Películas en el parque Mercado de los sábados
8	9 Reunión del concejo 7 p.m.	10	11	12	13	14 Películas en el parque Mercado de los sábados
15	16	17	18	19	20 Fiesta en el parque	21 Festival del Maíz
22	23 Reunión del concejo 7 p.m. Día de lectura de etiquetas y con- tadores	24	25 Día de apagado	26	27	28 Películas en el parque Mercado de los sábados
29	30	31				



## ¡BIENVENIDO AL BARRIO!

Nos gustaría dar la bienvenida a Ace Hardware a Aumsville. Recientemente celebraron su gran inauguración y nos alegró asistir a su corte de cinta. Están ubicados en 212 Main St. Détegnase y compruébelos para sus necesidades locales de hardware.

## COCINA DEL CENTRO COMUNITARIO REVELAR

¡Estás invitado!

**Cuándo:** 9 de agosto a las 6:00 p.m.

**Dónde:** Centro Comunitario de Aumsville, 555 Main St.

Únase a nosotros para nuestra primera reunión del Concejo Municipal en persona para ver las actualizaciones en el Centro Comunitario. Aprovechamos las restricciones de COVID para remodelar la cocina en el Centro Comunitario. La cocina no había sido tocada desde que se construyó el centro comunitario en la década de 1980. El nuevo espacio es más propicio para albergar grandes reuniones con una gran nevera y estufa. Recibimos una donación de Pacific Power Foundation para ayudar con estos costos.



Antes de remodelar con encimeras desconchadas y gabinetes de la década de 1980.



**July 31st through September**

***Every Saturday  
in Porter-Boone Park***

¡Todavía tenemos espacio para más proveedores!

Encuentre más información y descargue la solicitud de proveedor en [www.aumsville.us/events/page/aumsville-saturday-market](http://www.aumsville.us/events/page/aumsville-saturday-market)

O comuníquese con Colleen Rogers en [crogers@aumsville.us](mailto:crogers@aumsville.us)  
Llame al Ayuntamiento 503-749-2030



# IT'S TIME FOR CONTACTLESS

Paid Advertisement

**FREE**  
CONTACTLESS  
EQUIPMENT\*

**Contactless payments are the most convenient, secure & hygienic way of processing debit and credit cards.**

We offer several contactless products, all of which provide unique integrated features that will be beneficial to your business. Our goal is to provide an affordable Merchant Solution that is tailored to your needs.

Let our experts help you upgrade your current system to accept contactless payments. Learn more at **[RiverviewBank.com/Merchant Services](https://RiverviewBank.com/MerchantServices)** or call me today to set up a free consultation.

**Brooks Longoria**

VP/Merchant Services Manager

360-514-5165

[BrooksLongoria@Riverviewbank.com](mailto:BrooksLongoria@Riverviewbank.com)

\*Flyer must be present or mentioned at time of merchant application. One credit per merchant account. Offer applies to first contactless terminal only, valued up to \$400, and is not redeemable for cash. Additional restrictions may apply. To qualify for this offer, merchant must process through a Riverview Business Account.

**Riverview**  
COMMUNITY BANK

